

Pagna ewlenija>Tehid ta' azzjoni legali>Fejn u kif>**Spejjeż**

Spejjeż

Ġermanja

Din il-paġna tagħtik informazzjoni dwar l-ispejjeż ġudizzjarji fil-Ġermanja.

[Liġi tal-Familja – Divorzju](#)

[Liġi tal-Familja – kustodja tat-tfal](#)

[Liġi tal-Familja – alimenti](#)

[Liġi Kummerċjali – kuntratt](#)

[Liġi Kummerċjali – responsabbiltà](#)

Qafas regolatorju li jirregola d-drittijiet tal-professjonijiet legali

Avukati

Fil-Ġermanja ma ssir distinzjoni bejn avukati, solicitors, barristers jew kwalunkwe tip ieħor ta' avukat.

Fil-Ġermanja, id-drittijiet tal-avukati jiġu kkalkulati jew skont l-Att dwar ir-Remunerazzjoni tal-Avukati (Rechtsanwaltsvergütungsgesetz - RVG) jew fuq il-bażi ta' ftehimiet dwar id-drittijiet. Fil-prinċipju, il-ftehimiet dwar id-drittijiet huma dejjem alternattiva possibbli għad-drittijiet statutorji. Madankollu, iridu jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 49b tal-Kodiċi Federali tal-Avukati (Bundesrechtsanwaltsordnung - BRAO) u tal-Artikoli 3a sa 4b tal-Att dwar ir-Remunerazzjoni tal-Avukati. B'mod partikolari, jekk l-avukat jirrappreżenta lill-klijent fil-qorti, id-drittijiet miftiehma ma jistgħux ikunu inqas minn dawk stabbiliti mil-liġi. Jista' jintlaħaq ftehim fi kwalunkwe hin rigward remunerazzjoni oġġha minn dik preskritta bil-liġi.

L-iskeda ta' remunerazzjoni annessa mal-RVG (l-Anness 1 għar-RVG) tippreskrivi jew drittijiet fissi jew meded ta' drittijiet applikabbli għal attivitajiet individwali. Il-livell tad-drittijiet jiġi normalment iddeterminat b'referenza għall-valur tat-talba. Il-meded ta' drittijiet ibbażati fuq il-valur tat-talba jistipulaw ir-rata massima u dik minima tad-dritt li jistgħu jithallsu. Il-livelli effettivi tad-drittijiet ibbażati fuq il-valur tat-talba huma stabbiliti fit-tabella tad-drittijiet (l-Anness 2 għar-RVG). F'kull każ, id-dritt xieraq mill-medda preskritta jrid ikun iddeterminata *ex aequo et bono*, billi jiġu kkunsidrati ċ-ċirkustanzi kollha, b'mod partikolari l-kamp ta' applikazzjoni u d-diffikultà tax-xogħol involut, l-importanza tal-kawża u d-dhul u ċ-ċirkustanzi finanzjarji tal-klijent. Jekk l-avukat jidhul għal livell partikolari ta' responsabbiltà, dan jista' jiġu kkunsidrat ukoll meta jkun qed jikkalkula d-drittijiet tiegħu. Il-meded tad-drittijiet b'ammonti statutorji massimi u minimi japplikaw f'numru ta' oqsma speċjali, partikolarment il-kawżi kriminali u l-kwistjonijiet tal-liġi soċjali.

Marixxalli

Il-marixxalli (Gerichtsvollzieher) jitolbu biss l-ispejjeż stipulati fl-Att dwar l-Ispejjeż tal-Marixxalli (Gerichtsvollzieherkostengesetz - GvKostG). Fl-att jiġi preskritt **dritt fiss** għal kull attività individwali mwettqa mill-marixxall.

Spejjeż fissi

Spejjeż fissi fi proċedimenti ċivili

Spejjeż fissi għall-partijiet fi proċedimenti ċivili

Normalment, il-qorti tirċievi **dritt proċedurali**, ikkalkolat skont **il-valur tal-pretensjoni**. Fil-**każijiet ċivili** dan jiġi ddeterminat mill-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti [Gerichtskostengesetz] (GKG) u l-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti (Materji familjari) [Gesetz über Gerichtskosten in Familiensachen] (FamGKG). Ir-rati tad-drittijiet huma stabbiliti fl-iskeda tal-ispejjeż (l-Anness 1 mal-Att rilevanti). Id-drittijiet jiġu stabbiliti skont il-valur tal-pretensjoni fil-tabella tad-drittijiet (l-Anness 2 mal-Att rilevanti). Għall-proċedimenti ċivili ġenerali u dawk li jirrigwardaw il-kunflitti familjari, partikolarment fir-rigward ta' kwistjonijiet relatati mal-manteniment, ir-rata tad-dritt hija ta' **3.0**. Għall-kwistjonijiet maritali hija ta' **2.0** u għal kwistjonijiet marbutin mat-tfal, inklużi l-kustodja u l-aċċess tal-ġenituri, ir-rata tad-dritt hija ta' **0.5**. Il-valur tal-proċedimenti jiġi ddeterminat kif ġej:

Għall-**kwistjonijiet maritali**, il-valur tal-proċedimenti jiġi ddeterminat skont id-diskrezzjoni tal-qorti abbażi taċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' kull każ individwali, b'mod partikolari l-iskala u l-importanza tal-kwistjoni, u d-dhul u l-ġid relattivi tal-konjuġi. Id-dhul jiġi kkalkolat abbażi ta' tliet darbiet id-dhul nett taż-żewġ konjuġi. Generalment, il-qorti tistabbilixxi l-valur tal-proċedimenti f'livell ta' tliet darbiet id-dhul nett.

Għal **kwistjonijiet marbutin ma' kunflitti familjari**, il-valur generalment jiddependi fuq il-valur tal-pretensjoni. Għal **kwistjonijiet marbutin mal-manteniment**, il-valur jiġi bbażat fuq il-pagamenti futuri għall-manteniment mitlubin, l-aktar l-ammont għal sena. L-arretrati mgarrbin sa meta tiġi pprezentata l-applikazzjoni jiġu inklużi fil-kalkolu.

Għal kwistjonijiet **relatati mat-tfal**, inklużi l-kustodja u l-aċċess tal-ġenituri, ir-rata tad-dritt hija ta' EUR 3 000.

Jekk ma jintlaħaqx ftehim, **id-drittijiet għal rappreżentazzjoni fil-qorti minn avukat jiġu kkalkolati abbażi tal-valur tal-pretensjoni**. Il-valur tat-talba normalment jikkorrispondi għall-valur tal-proċedimenti, li jiġi stabbilit sabiex jiġu determinati d-drittijiet tal-qorti. L-Att dwar ir-Rimunerazzjoni tal-Avukati

[Rechtsanwaltsvergütungsgesetz] (RVG) jistabbilixxi preċiżament liema drittijiet jistgħu jiġu kkalkolati u b'liema rata għal liema tip ta' proċedura. L-Anness 2 mal-RVG jistabbilixxi d-drittijiet skont il-valur tal-pretensjoni. Għall-ewwel istanza tal-materji ċivili, normalment l-avukati jirċievi **dritt tal qorti ta' 1.3** darbiet ir-rata u **dritt tal-konsultazzjoni ta' 1.2** darbiet ir-rata. Għal ftehim ta' riżoluzzjoni fl-ewwel istanza, l-avukat jirċievi wkoll dritt ta' riżoluzzjoni bir-rata ta' **1.0**.

L-istadju tal-proċediment ċivili fejn iridu jithallsu l-ispejjeż fissi

Għal **materji ċivili ġenerali, materji ta' manteniment u materji maritali**, id-drittijiet tal-qorti jithallsu meta **tittiehed azzjoni jew meta tiġi pprezentata l-applikazzjoni**. Għall-**materji familjari**, dawn jithallsu **fi tmiem** il-proċedimenti. Sakemm ma jkunx hemm ftehim ieħor, l-avukati jiġu rimunerati għas-servizzi mogħtija meta dawn ilestu s-sommarju tal-fatti. Madankollu, huma għandhom id-dritt statutorju għal hlas bil-quddiem.

Spejjeż fissi fi proċedimenti kriminali

Spejjeż fissi għall-partijiet fi proċedimenti kriminali

F'kawżi kriminali, l-ispejjeż tal-qorti jiġu imposti biss meta l-akkużat tinqatgħalu s-**sentenza finali**. Il-livell tad-dritt jiġi ddeterminat b'referenza għall-piena imposta u jvarja bejn **EUR 120** u **EUR 900**. Jekk ma jkunx għe konkluz l-ebda ftehim dwar drittijiet, l-avukat, kemm bħala avukat tad-difiza kif ukoll bħala rappreżentant ta' koprosekutor, jirċievi drittijiet għal fażijiet partikolari ddefiniti f'qafas li l-liġi teħtieġ li jiġi ppreparat għal dan il-għan f'kull kawża. L-ammont ta' kull stadju huwa preskritt mil-liġi għal kull każ.

L-istadju tal-proċediment kriminali fejn iridu jithallsu l-ispejjeż fissi

L-ispejjeż tal-qorti jkun jridu jithallsu wara li **tingħata s-sentenza**. Sakemm ma jkunx hemm ftehim ieħor, l-avukati jiġu rimunerati għas-servizzi mogħtija fi temm il-mandat tagħhom. Madankollu, huma għandhom id-dritt statutorju għal hlas bil-quddiem.

Spejjeż fissi fi proċedimenti kostituzzjonali

Spejjeż fissi għall-partijiet fi proċedimenti kostituzzjonali

Bl-eċċezzjoni ta' kwalunkwe dritt applikabbli għal rikors vessatorju, m'hemm **l-ebda spiza tal-qorti** għal proċedimenti quddiem il-Qorti Federali Kostituzzjonali (Bundesverfassungsgericht – l-Artikolu 34 tal-Att dwar il-Qorti Kostituzzjonali Federali (Bundesverfassungsgerichtsgesetzes)). Is-servizzi ta' avukat li jmessi l-kawża (Rechtsanwalt), għandhom jinżammu biss jekk ikun hemm seduta (l-Artikolu 22 tal-Att dwar il-Qorti Kostituzzjonali Federali).

L-istadju tal-proċediment kostituzzjonali fejn iridu jithallsu l-ispejjeż fissi

Sakemm ma jkun hemm ftehim li jgħid mod ieħor, ir-remunerazzjoni tal-avukat, fil-prinċipju, titthallas **mali jikkompleta l-istruzzjonijiet**. Madankollu, l-avukat għandu dritt statutorju għal flus bil-quddiem.

Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta minn qabel mir-rappreżentanti legali

Drittijiet u obbligi tal-partijiet

L-avukat huwa obbligat jagħti lill-klijent **informazzjoni sħiħa u pariri**, u għandu jissuġġerixxi lill-klijenti l-iktar mezzu sikuri u l-inqas perikolużi sabiex jintlaħaq l-għan mixtieq. L-avukat irid anki jiġbed l-attenzjoni tal-klijent għal **kwalunkwe riskju** involut fil-kwistjoni, sabiex il-klijent ikun f'pożizzjoni li jagħmel deċiżjoni informata. L-ammont ta' informazzjoni li għandha tingħata tiddependi mill-perċezzjoni tal-avukat ta' dak li l-klijent jehtieg li jkun jaf. L-avukat irid **iwieġeb il-mistoqsijiet tal-klijent b'mod sħiħ u verifit**. Qabel ma l-kawża titla' l-qorti, l-avukat irid jispjega b'mod ċar x'inhuma l-prospetti u r-riskji involuti meta ssir kawża fil-qorti. L-avukat irid isemmi kemm ir-riskji fl-ispejjeż kif ukoll il-prospetti ta' suċċess.

L-avukat għandu **obbligi speċjali sabiex jagħti informazzjoni** f'ċerti każijiet:

Jekk id-drittijiet tal-avukat ikunu bbażati fuq il-**valur tat-talba**, huwa obbligat jiġbed l-attenzjoni tal-klijent għal dan il-fatt qabel ma jingħata struzzjonijiet biex jagħixxi (l-Artikolu 49b (5) tal-Kodiċi Federali tal-Avukati).

Jekk jintlaħaq **ftehim dwar ir-remunerazzjoni tal-avukat**, huwa jrid jiġbed l-attenzjoni tal-klijent li, jekk jingħataw l-ispejjeż, id-drittijiet statutorji biss jiġu rrifondati (it-tielet sentenza tal-Artikolu 3a (1) tal-Att dwar ir-Remunerazzjoni tal-Avukati).

Jekk l-avukat jiftiehem mal-klijent li huwa se jithallas **dritt ta' kontinġenza**, l-avukat irid jiġbed l-attenzjoni tal-klijent għall-fatt li l-ftehim m'għandu l-ebda effett fuq kwalunkwe spiza oħra li l-klijent jista' jkollu jhallas (it-tieni sentenza tal-Artikolu 4a(3) tal-Att dwar ir-Remunerazzjoni tal-Avukati).

Qabel ma jikkonkludi ftehim biex jirrappreżenta lill-klijent fi proċedimenti tal-ewwel istanza quddiem **qorti tax-xogħol**, l-avukat irid jiġbed l-attenzjoni tal-klijent għall-fatt li l-ispejjeż tal-avukat ma jistgħux jiġu rrifondati (it-tieni sentenza tal-Artikolu 12a(1) tal-Att dwar il-Qrati tax-Xogħol - Arbeitsgerichtsgesetz).

Kif jiġu stabbiliti l-ispejjeż – Bażi Legali

Fejn nista' nsib informazzjoni dwar is-sorsi tal-ispejjeż fil-Ġermanja?

Tista' tikseb it-testi tal-liġijiet li jikkonċernaw l-ispejjeż mill-**hwienet tal-kotba** jew minn fuq l-Internet, fejn huma disponibbli l-verżjonijiet l-iktar reċenti u mingħajr flus.

B'lema ilsna nista' nikseb informazzjoni dwar is-sorsi tal-ispejjeż fil-Ġermanja?

L-informazzjoni tkun bil-Ġermaniż

Fejn nista' nsib informazzjoni addizzjonali dwar l-ispejjeż?

Informazzjoni onlajn dwar l-ispejjeż

L-**iktar verżjonijiet reċenti tal-liġijiet** huma aċċessibbli mis-sit elettroniku uffiċjali tal-Ministeru Federali tal-Gustizzja. Id-diversi liġijiet dwar l-ispejjeż jistgħu jtinizzlu (downloaded) billi titnizzel l-abbrevjazzjoni rilevanti (GKG, FamGKG, GvKostG u RVG).

Fejn nista' nsib informazzjoni dwar it-tul ta' żmien medju li jieħdu l-proċeduri differenti?

L-Uffiċċju Federali tal-Istatistika (Statistisches Bundesamt) jipproduċi **serje annwali ta' pubblikazzjonijiet statistiċi** dwar l-amministrazzjoni tal-gustizzja. Is-**Sottoserje 2.1 tas-Serje 10**, pereżempju, tinkludi dejta dwar **it-tul tal-proċedimenti ċivili mal-Ġermanja kollha**, analizzata skont id-distrett individwali tal-**Land** u tal-**Oberlandesgericht** (Qorti Reġjonali Superjuri). Tiġi pprovduta dejta separata għall-Qrati Lokali (Amtsgerichte) u għall-Qrati Reġjonali (Landgerichte), minn naħa waħda, u għall-**Oberlandesgerichte**, min-naħa l-oħra, kif ukoll għall-proċedimenti fl-ewwel u fit-tieni istanza. Is-serje ma tinkludix statistika dwar it-tul ta' żmien li jieħdu l-proċedimenti f'tipi differenti ta' kwistjonijiet.

Fejn nista' nsib informazzjoni dwar l-ispiża medja aggregata għal proċedura partikolari?

Tista' tixtri kotba li fihom tabelli li juru **r-riskju tal-ispiża medja għall-proċedimenti ċivili**.

Taxxa fuq il-Valur Miżjud

Fejn nista' nsib informazzjoni dwar ir-Taxxa fuq il-Valur Miżjud? X'inhuma r-rati?

Il-qrati u l-marixxalli tal-qrati mhumiex suġġetti għat-taxxa fuq il-fatturat. Ir-**rata tat-taxxa** li japplikaw l-avukati hija ta' **19 %** u mhix inkluża fid-drittijiet tagħhom. Din tintalab separatament bħala spiza.

Għajnuna Legali

Limitu tad-dħul applikabbli fil-qasam tal-gustizzja ċivili

L-għajnuna legali tkun disponibbli meta wiehed japplika għaliha għal kull persuna li, minhabba ċ-cirkostanzi personali u finanzjarji tagħha, ma tkunx tista' tkopri l-ispejjeż tal-proċedimenti jew tkun tista' tkoprihom biss parzjalment jew inkella bi flusijiet parzjali. L-azzjoni legali prevista jew id-difiża jridu jipprezentaw ċansijiet raġonevoli ta' suċċess u ma jridux ikunu frivoli. Madankollu, il-partijiet fil-kawża għandhom jużaw ir-riżorsi tagħhom stess sakemm dan ikun raġonevoli. Abbażi tad-dħul tagħha, parti tista' tingħata għajnuna legali li **ma tridx titthallas lura** jew **li trid titthallas lura f'pagamenti parzjali**. Il-Ministeru Federali tal-Gustizzja [Bundesministerium der Justiz] (BMJ) hareġ fuljett jismu Pariri Legali u Għajnuna Legali [Beratungshilfe und Prozesskostenhilfe], li jwieġeb il-mistoqsijiet li jsiru l-aktar spiss bl-użu ta' eżempji.

Limitu tad-dħul applikabbli fil-qasam tal-gustizzja kriminali għall-akkużati

Il-limiti tad-dħul **mhumiex applikabbli** għas-suspettati jew għall-akkużati. L-għajnuna legali hija rregolata minn kriterji oħrajn.

Limitu tad-dħul applikabbli fil-qasam tal-gustizzja kriminali għall-vittmi

L-għotja tal-għajnuna legali hija suġġetta għal **limiti tad-dħul**. Dawn huma flessibbli u jiġu ddeterminati b'referenza għall-ispejjeż antiċipati tal-kawża u għas-sitwazzjoni soċjali tar-rikorrent (obbligi ta' manteniment, spejjeż tad-dar). L-għajnuna legali hija disponibbli wkoll fuq bażi ta' **pagamenti parzjali**.

Kundizzjonijiet oħrajn sabiex tingħata l-għajnuna legali għall-vittmi

Il-vittmi ta' ċerti delitti serji jistgħu japplikaw biex ikollhom konsulent legali assenjat lilhom mingħajr flus, irrispettivament miċ-cirkostanzi finanzjarji tagħhom.

Kundizzjonijiet oħrajn sabiex tingħata l-għajnuna legali għall-akkużati

L-għajnuna legali lis-suspettati/lill-akkużati (assenjazzjoni ta' avukat tad-difiża maħtur mill-qorti) mhix suġġetta għal limiti tad-dħul imma għal **kundizzjonijiet** legali. Dawn huma marbuta primarjament mas-serje ta' tar-reat, mat-theddida ta' ċerti konsegwenzi legali (bħal meta l-akkużat ma jithallix jipprattika professjoni jew ikun ikkonfinat fi sptar psikjatriku u newroloġiku), irrispettivament mill-fatt jekk l-akkużat jergax jintbagħat il-ħabs jew ikunx suġġett għal proċedimenti ta' kustodja preventiva, mill-fatt jekk l-avukat tad-difiża preċedenti ġiex sospiż, mill-kumplessità tas-sitwazzjoni fattwali u legali, jew mill-fatt jekk l-akkużat ikunx jista' jew le jiddefendi lill-nsifsu.

Proċedimenti tal-qorti mingħajr spejjeż

Skont l-**Artikolu 183 tal-Att dwar il-Qrati Soċjali** (SGG), il-proċedimenti quddiem qrati ta' din ix-xorta ma jinvolvu **l-ebda spiza għall-persuni intitolati għal benefiċċji** (jiġifieri persuni assigurati, persuni fuq benefiċċji inklużi dawk li jieħdu l-benefiċċju tas-superstiti, persuni b'dizabbiltà u d-dipendenti tagħhom, sakemm ikunu involuti fil-kapaċitajiet rispettivi tagħhom fi proċedimenti tal-qorti bħala rikorrenti jew bħala konvenuti). Ir-rikorrenti u l-konvenuti fi proċedimenti quddiem il-qrati soċjali li ma jaqgħux f'dawn il-kategoriji jridu jhallsu **dritt** skont l-**Artikolu 184 tal-SGG (EUR 150)** għal proċedimenti quddiem il-Qrati Soċjali (Sozialgerichte), **EUR 225** għal proċedimenti quddiem il-Qrati Soċjali Reġjonali (Landessozialgerichte), **EUR 300** għal proċedimenti quddiem il-Qorti Federali Soċjali (Bundessozialgericht)). **L-Artikolu 197a tal-SGG** jipprovdi għal deroga minn dawn ir-regoli speċjali fejn l-ispejjeż li s-soltu jithallsu taħt l-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti jkunu applikabbli wkoll fi proċedimenti quddiem il-qrati soċjali, jekk, la r-rikorrent u lanqas il-konvenut f'kawża ma jkunu fost il-persuni msemmija fl-**Artikolu 183 tal-SGG**.

L-arrangamenti li ġejjin japplikaw fil-**proċedimenti kriminali**: jekk l-akkużat ma jinstabx hati, jew jekk il-kawża ma titlax quddiem il-qorti, jew jekk il-proċedimenti kontra l-akkużat jiġu tterminati, l-ispejjeż (in-nefqa pubblika) u l-ispejjeż li bilfors jagħmel l-akkużat, fil-prinċipju, jithallsu mill-fondi pubbliċi.

Meta għandha l-parti li tittief thallas l-ispejjeż tal-parti li tirbaħ?

Il-parti li tittief trid thallas l-ispejjeż tal-parti l-oħra sa fejn dawn kienu meħtieġa biex il-kawża tkompli b'mod xieraq, jiġifieri, id-**drittijiet statutorji tal-avukat** u l-**ispejjeż tal-ivvaġġar** tal-parti l-oħra, inkluż kwalunkwe **telf ta' dħul** minhabba l-attenzenza fil-qorti.

Drittijiet tal-esperti

L-esperti li **jissejju mill-qorti** jirċievu **dritt fuq bażi tar-rata fis-siegħa**, li hija stabbilita mil-liġi fl-Att dwar ir-Rimunerazzjoni u l-Kumpens Ġudizzjarji [Justizvergütungs- und –entschädigungsgesetz] (JVEG) u li tithallas mill-partijiet fil-proċediment.

L-ispejjeż ta' espert **imqabbad privatament** minn parti biex jipprepara għall-kawża **ma jagħmlux parti mill-ispejjeż proċedurali** li s-sentenza tiddeciedi r-rifużjoni tagħhom. Għalhekk, dawn l-ispejjeż iridu **jintalbu separatament**. Jekk il-parti qabddet espert biex jagħtiha pariri waqt il-kawża, ir-rifużjoni tiddependi minn kemm dan kien meħtieġ fil-każ inkwistjoni. L-ispejjeż ta' espert imqabbad mill-qorti biex jixhed jithallsu mill-parti li tittief jew, jekk il-partijiet jirbħu biss parzjalment il-kawża, iż-żewġ partijiet iridu jhallsu sehemhom mill-ispejjeż fuq il-baži tal-grad sa fejn rebħu u tilfu.

Drittijiet tat-tradutturi u tal-interpreti

L-interpreti u t-tradutturi li **jissejju mill-qorti** jirċievu dritt li wkoll huwa stabbilit fl-Att dwar ir-Rimunerazzjoni u l-Kumpens Ġudizzjarji [Justizvergütungs- und –entschädigungsgesetz] (JVEG) u li tithallas mill-partijiet fil-proċedimenti. L-interpreti jithallsu **b'rata fis-siegħa** u t-tradutturi jithallsu **skont il-linja tagħhom**.

Fi **proċedimenti kriminali**, l-ispejjeż ta' interpretazzjoni u ta' traduzzjoni għall-akkużati jew għall-partijiet interessati, sakemm ikunu meħtieġa għad-difiża jew għall-eżerċizzju tad-drittijiet proċedurali, normalment jithallsu mill-fondi pubbliċi.

Ftoq Relatati/Related Links

[Ministeru Federali tal-Ġustizzja](#)

[Tim ta' Medjazzjoni tal-Assocjazzjoni tal-Avukati Ġermaniżi](#)

[Assocjazzjoni Federali tal-Medjazzjoni Familjari](#)

[Assocjazzjoni Federali tal-Medjazzjoni](#)

[Assocjazzjoni Federali għall-Medjazzjoni fid-Dinja tan-Negozju u tax-Xogħol](#)

[CFM](#)

[Ombudsman tas-settur bankarju privat](#)

[Ombudsman tas-settur bankarju pubbliku](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni tal-Bank Ċentrali Ġermaniż](#)

[Ombudsman tal-Grupp Bankarju Kooperattiv Ġermaniż](#)

[Ombudswoman tal-Imprizi Privati li Jisilfu l-Flus għall-Bini](#)

[Ombudsman tal-Imprizi Reġjonali li Jisilfu l-Flus għall-Bini](#)

[Servizz Onlajn ta' Konċiljazzjoni għat-Tilwim fil-Qasam tal-Kummerċ fuq l-Internet](#)

[Kumitati konsultattivi u bordijiet ta' konċiljazzjoni tal-kmamar tat-tobba](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni fil-Qasam tal-Mobbiltà](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni għat-Turisti](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni għat-Trasport Lokali tan-North Rhine Westphalia](#)

[Ombudsman tal-Assigurazzjonijiet Privati tas-Saħħa u tad-Dipendenza](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni tal-Assocjazzjoni Federali Ġermaniża tal-Kummissjonanti tal-Funerali](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni tal-Aġenzija Federali tan-Netwerks](#)

[Ombudsman tal-Proprietà fl-Assocjazzjoni tal-Proprietà Ġermaniża](#)

[Bordijiet ta' Arbitraġġ tal-Kmamar tal-Kummerċ u tax-Xirek](#)

[Bord ta' Kunsens għad-Drittijiet u għall-Għotjiet](#)

[Assocjazzjoni Ċentrali Ġermaniża tal-Kummerċ fil-Vetturi](#)

[L-iktar verżjonijiet reċenti tal-liġijiet](#)

L-aħħar aġġornament: 04/11/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [de](#) giet

emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment

qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Studju ta' każ 1 – liġi tal-familja – divorzju - Il-Ġermanja

F'dan l-istudju dwar il-liġi tal-familja – divorzju, l-Istati Membri ntalbu biex jinfurmaw lill-parti li tressaq it-talba għad-divorzju dwar l-ispejjeż tal-kawża sabiex jittqiesu s-sitwazzjonijiet li ġejjin:

Każ A – Sitwazzjoni nazzjonali: koppja tiżżewwēg. Wara jisseparaw u jaqblu li għandhom jiddivorzjaw.

Każ B – Sitwazzjoni transnazzjonali: Żewġ ċittadini mill-istess Stat Membru (Stat Membru A) jizzewwēg. Iż-żwieġ jiġi oċelebrat fi Stat Membru A. Wara ż-żwieġ, il-koppja tmur tirresjedi u taħdem fi Stat Membru ieħor (Stat Membru B), fejn huma jistabilixxu residenza. Ftit wara, il-koppja tissepara, bil-mara tmur lura lejn l-Istat Membru A u r-raġel jibqa' fl-Istat Membru B. Il-koppja jaqblu li għandhom jiddivorzjaw. Hekk kif tasal lura fi Stat Membru A, il-mara mal-ewwel tiftaħ kawża ta' divorzju quddiem il-qrati ta' Stat Membru B.

[Spejjeż fil-Ġermanja](#)

[Spejjeż għall-Qorti u Appelli](#)

Studju ta' każ	Il-Qorti	L-Appelli
	Drittijiet inizzjali tal-Qorti	Drittijiet inizzjali tal-Qorti
Każ A	Skont id-dħul u l-assi	Skont id-dħul u l-assi
Każ B	Skont id-dħul u l-assi	Skont id-dħul u l-assi

Spejjeż għall-avukati

Studju ta' każ	Avukat
	Spejjeż medji
Każ A	Skont id-dħul u l-assi
Każ B	Skont id-dħul u l-assi

L-ispejjeż għall-kumpens tax-xhieda u rahan jew garanzija

Studju ta' każ	Il-kumpens tax-xhieda	rahan jew garanzija
	Ix-xhieda jiġu kkompensati?	Dan meta jeżisti, u kif jintuża?
Każ A	Iva, iżda normalment ix-xhieda mhumieq meħtieġa.	Le
Każ B	Iva, iżda normalment ix-xhieda mhumieq meħtieġa.	Le

Spejjeż għall-għajjnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju ta' każ	Għajjnuna Legali	Rifużjoni		
	Meta u taht liema kundizzjonijiet tghodd?	Tista' l-parti rebbieha tikseb ir-rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża?	Jekk ir-rifużjoni mhix totali x'perċentwali tkun ingenerali?	Hemm xi drabi fejn l-għajjnuna legali għandha tiġi rifuża lil xi organizzazzjoni li tagħti għajjnuna legali?
Każ A	Skont id-dħul u l-assi	Iva	Nofs	Jekk id-dħul u ċ-ċirkostanzi finanzjarji tal-persuna jitjiebu u fil-każ ta' hlasijiet bin-nifs.
Każ B				

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta' każ	Traduzzjoni		Interpretazzjoni		Spejjeż oħra speċifiċi għal tilwim transkonfinali
	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiza approssimattiva?	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiza approssimattiva?	Deskrizzjoni
Il-każ A					
Il-każ B	Skont id-diskrezzjoni tal-qorti	Normalment EUR 1.85 għal kull 55 daqqa fuq it-tastiera u spejjeż u taxxa fuq id-dħul	Skont id-diskrezzjoni tal-qorti	EUR 55 fis-siegħa u spejjeż u taxxa fuq id-dħul	Notifika ta' dokumenti barra mill-pajjiż

L-aħħar aġġornament: 04/11/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [de](#) għiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Studju ta' każ 2 – liġi tal-familja – kustodja tat-tfal - Il-Ġermanja

F'dan l-istudju dwar il-liġi tal-familja – kustodja tat-tfal, l-Istati Membri ntabu biex jinfurmaw lill-parti li tiffaħ il-kawża dwar l-ispejjeż tal-kawża sabiex jitqiesu s-sitwazzjonijiet li ġejjin:

Każ A – Sitwazzjoni nazzjonali: Żewġ persuni ilhom jgħixu flimkien għal għadd ta' snin, mingħajr ma żżewwġu. Għandhom wild ta' tliet snin meta jisseparaw. Deċiżjoni tal-qorti tagħti l-kustodja tal-wild lill-omm u dritt ta' aċċess għall-missier. L-omm tiffaħ kawża biex tillimita d-dritt tal-missier għall-aċċess.

Każ B – Sitwazzjoni transnazzjonali fejn inti avukat fi Stat Membru A: Żewġ persuni ilhom jgħixu flimkien għal għadd ta' snin fi Stat Membru (Stat Membru B), mingħajr ma żżewwġu, għal għadd ta' snin. Għandhom wild flimkien iżda jisseparaw immedjatament wara li l-wild jitwieled. Deċiżjoni tal-qorti fi Stat Membru B tagħti l-kustodja tal-wild lill-omm bi dritt ta' aċċess għall-missier. L-omm u l-wild imorru jgħixu fi Stat Membru ieħor (Stat Membru A) kif huma awtorizzati

biex jagħmlu permezz tad-deċiżjoni tal-Qorti u l-missier jibqa' fi Stat Membru B. Wara ftit snin, l-omm tiffaħ kawża fi Stat Membru A biex tbiddel id-dritt tal-missier għall-aċċess.

L-Ispejjeż fil-Ġermanja

Spejjeż għall-Qorti, Appelli u Riżoluzzjoni Alternattiva tat-Tilwim

Studju ta' każ	Il-Qorti	L-Appelli
	Drittijiet inizjali tal-Qorti	Drittijiet inizjali tal-Qorti
Każ A	EUR 44.50	Appell: EUR 89.00 Appell fuq punt ta' liġi: EUR 133.50
Każ B	EUR 44.50	Appell: EUR 89.00 Appell fuq punt ta' liġi: EUR 133.50

Spejjeż tal-avukat, tal-marixxall u tal-espertal-

Studju ta' każ	Avukat		Espert	
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż medji	L-użu huwa mandatorju?	Spiza
Każ A	Le	L-ewwel istanza: EUR 590.00	Skont id-diskrezzjoni tal-qorti	EUR 85.00 għal kull siegħa u spejjeż u taxxa fuq id-dħul
Każ B	Le	L-ewwel istanza: EUR 590.00	Skont id-diskrezzjoni tal-qorti	EUR 85.00 għal kull siegħa u spejjeż u taxxa fuq id-dħul

Spejjeż għall-kumpens tax-xhieda

Studju ta' każ	Il-kumpens tax-xhieda	
	Ix-xhieda jiġu kkumpensati?	Spiza
Każ A	Iva	Telf ta' dħul, mass. EUR 17 fis-siegħa, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar, u spejjeż oħrajn
Każ B	Iva	Telf ta' dħul, mass. EUR 17 fis-siegħa, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar, u spejjeż oħrajn

Spejjeż għall-għajjnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju ta' każ	Għajjnuna Legali	Rifużjoni
	Meta u taħt lema kondizzjonijiet tgħodd?	Tistax parti rebbieha tikseb ir-rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża tal-? Hemm xi drabi fejn l-għajjnuna legali għandha tiġi rifuża lil xi organizzazzjoni li tagħti għajjnuna legali tal-?
Każ A	Skont id-dħul u l-assi	Le Jekk id-dħul u ċ-ċirkostanzi finanzjarji tal-persuna jitjebu u fil-każ ta' hłasijiet bin-nifs.
Każ B	Skont id-dħul u l-assi	Le Jekk id-dħul u ċ-ċirkostanzi finanzjarji tal-persuna jitjebu u fil-każ ta' hłasijiet bin-nifs.

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

	Traduzzjoni	Interpretazzjoni	Spejjeż oħra speċifiċi għal tilwim transkonfinali?

Studju ta' każ	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiza approssimattiva?	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiza approssimattiva?	Deskrizzjoni	Spiza approssimattiva medji?
Kaž A						
Kaž B	Skont id-diskrezzjoni tal-qorti	Normalment EUR 1.85 għal kull 55 daqqa fuq it-tastiera u spejjeż u taxxa fuq id-dhul	Skont id-diskrezzjoni tal-qorti	EUR 55 fis-siegħa u spejjeż u taxxa fuq id-dhul	Spejjeż ta' notifika barra	

L-aħħar aġġornament: 04/11/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [de](#) għet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Studju ta' każ 3 – liġi tal-familja – manteniment - Il-Ġermanja

F'dan l-istudju dwar il-liġi tal-familja – manteniment, l-Istati Membri ntablu biex jinfurmaw lill-parti li tiftaħ il-kawża dwar l-ispejjeż tal-kawża sabiex jitqiesu s-sitwazzjonijiet li ġejjin:

Kaž A – Sitwazzjoni nazzjonali: Żewġ persuni ilhom jgħixu flimkien għal għadd ta' snin, mingħajr ma żżewwġu. Għandhom wild ta' tliet snin meta jisseparaw. Deċizzjoni tal-qorti tagħti l-kustodja tal-wild lill-omm. L-unika kwistjoni pendenti hija dwar l-ammont ta' manteniment li għandha tiehu l-omm mingħand il-missier għas-sostenn u l-edukazzjoni tal-wild. L-omm tiftaħ kawża dwar dan.

Kaž B – Sitwazzjoni transnazzjonali fejn inti avukat fi Stat Membru A: Żewġ persuni kienu qed jgħixu flimkien fi Stat Membru (Stat Membru B). Għandhom wild ta' tliet snin. Jisseparaw. Deċizzjoni tal-qorti fi Stat Membru B tagħti l-kustodja tal-wild lill-omm. Bi qbil mal-missier, l-omm u l-wild imorru jgħixu fi Stat Membru ieħor (Stat Membru A), fejn jistabbilixxu r-reżidenza tagħhom.

Għad hemm kwistjoni pendenti. Din hija dwar l-ammont ta' manteniment li għandha tiehu l-omm mingħand il-missier għas-sostenn u l-edukazzjoni tal-wild. L-omm tiftaħ kawża dwar dan fi Stat Membru A.

Spejjeż fil-Ġermanja

Spejjeż għall-Qorti u Appelli

Studju ta' każ	Qorti	Appelli
	Drittijiet inizjali tal-Qorti	Drittijiet inizjali tal-Qorti
Kaž A	Skont il-livell ta' manteniment mitlub	Skont il-livell ta' manteniment mitlub
Kaž B	Skont il-livell ta' manteniment mitlub	Skont il-livell ta' manteniment mitlub

Spejjeż tal-avukat, il-marixxall u l-espert

Studju ta' każ	Avukat		Marixxall		Espert	
	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż medji	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż ta' wara s-sentenza	L-użu huwa mandatorju?	Spiza
Kaž A	Iva	Skont il-livell ta' manteniment mitlub	Le	Skont it-tip ta' miżura tal-infurzar	Skont id-diskrezzjoni tal-qorti	Fuq bażi ta' rat fis-siegħa, il-livivarja skont it-ti ta' attività, mas EUR 100 u spejjeż u taxxa fuq id-dhul
Kaž B	Iva	Skont il-livell ta' manteniment mitlub	Le	Skont it-tip ta' miżura tal-infurzar	Skont id-diskrezzjoni tal-qorti	Fuq bażi ta' rat fis-siegħa, il-livivarja skont it-ti ta' attività, mas EUR 100 u spejjeż u taxxa fuq id-dhul

Spejjeż għall-kumpens tax-xhieda

Studju ta' każ	Il-kumpens tax-xhieda	Spiza
	Ix-xhieda jiġu kkompensati?	
Kaž A	Iva	Telf ta' dhul, mass. EUR 17 fis-siegħa, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar, u spejjeż oħrajn
	Iva	

Każ B	Telf ta' dhul, mass. EUR 17 fis-siegħa, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar, u spejjeż oħrajn
-------	--

Spejjeż għall-ghajnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju ta' każ	Għajnuna Legali	Rifużjoni
	Meta u taħt liema kundizzjonijiet tgħodd?	Tista' l-parti rebbieha tikseb ir-rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża? Hemm xi drabi fejn l-ghajnuna legali għandha tiġi rifuża lil xi organizzazzjoni li tagħti għajnuna legali?
Każ A	Skont id-dhul u s-sitwazzjoni finanzjarja	Iva Titjib tad-dhul u ċ-ċirkostanzi finanzjarji tal-persuna u fil-każ ta' nfijsijiet bin-nifs
Każ B	Skont id-dhul u s-sitwazzjoni finanzjarja	Iva Titjib tad-dhul u ċ-ċirkostanzi finanzjarji tal-persuna u fil-każ ta' nfijsijiet bin-nifs

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta' każ	Traduzzjoni		Interpretazzjoni		Spejjeż oħra speċifiċi għal tilwim transkonfinali?
	Meta u taħt liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiza approssimattiva?	Meta u taħt liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiza approssimattiva?	Deskrizzjoni
Każ A					
Każ B	Skont id-diskrezzjoni tal-qorti	Normalment EUR 1.85 għal kull 55 daqqa fuq it-tastiera u spejjeż u taxxa fuq id-dhul	Skont id-diskrezzjoni tal-qorti	EUR 55 fis-siegħa u spejjeż u taxxa fuq id-dhul	Notifika tad-dokumenti barra mill-pajjiż

L-aħħar aġġornament: 04/11/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verzjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [de](#) giet emendata reċentement. Il-verzjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Studju ta' każ 4 – liġi kummerċjali – kuntratt - Il-Ġermanja

F'dan l-istudju dwar id-dritt kummerċjali – kuntratti, l-Istati Membri ntalbu biex jinfurmaw lill-bejjieġh dwar l-ispejjeż tal-kawża sabiex jittqiesu s-sitwazzjonijiet li ġejjin:

Każ A – Sitwazzjoni nazzjonali: Kumpanija wasslet prodotti li jswew 20,000 euros. Il-bejjieġh ma tħallasx għaliex ix-xerrej iqis li l-prodotti mhumiex konformi mal-qbil li kien sar.

Il-bejjieġh jiddeċiedi li jiftaħ kawża biex jikseb il-ħlas kollu tal-prezz.

Każ B – Sitwazzjoni transnazzjonali: Kumpanija li għandha l-uffiċċju ewlieni tagħha fi Stat Membru B twassal prodotti li jswew 20,000 euro lil xerrej fi Stat Membru A. Il-kuntratt jaqa' taħt il-liġi ta' Stat Membru B u miktub bil-lingwa ta' Stat Membru B. Dan il-bejjieġh ma tħallasx għaliex ix-xerrej, li jinsab fi Stat Membru A, iqis li l-prodotti mhumiex konformi mal-qbil li kien sar. Il-bejjieġh jiddeċiedi li jiftaħ kawża biex jikseb il-ħlas kollu tal-prezz kif stipulat fil-kuntratt max-xerrej.

Spejjeż fil-Ġermanja

Spejjeż għall-Qorti u Appelli

Studju ta' każ	Qorti	Appelli
	Drittijiet inizjali tal-Qorti	Drittijiet inizjali tal-Qorti
Każ A	EUR 864.00	Appell fuq punti ta' fatt u ta' liġi: EUR 1 152.00 Appell fuq punt ta' liġi: EUR 1 440.00
Każ B	EUR 864.00	Appell fuq punti ta' fatt u ta' liġi: EUR 1 152.00 Appell fuq punt ta' liġi: EUR 1 440.00

Spejjeż tal-avukat, il-marixxall u l-espert

Studju ta' każ	Avukat	Marixxall	Espert

	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż medji	Ir-rappreżentazzjoni hija mandatorja?	Spejjeż ta' wara s-sentenza	L-użu huwa mandatorju?	Spiza
Każ A	Iva	L-ewwel istanza: EUR 1 950	Le	Skont it-tip ta' miżura tal-infurzar	Le	Fuq bażi ta' rati fis-siegħa, il-livell ivarja skont it-tip ta' attività, mass. EUR 100 u spejjeż u taxxa fuq id-dhul
Każ B	Iva	L-ewwel istanza: EUR 1 950	Le		Le	Fuq bażi ta' rati fis-siegħa, il-livell ivarja skont it-tip ta' attività, mass. EUR 100 u spejjeż u taxxa fuq id-dhul

Spejjeż għall-kumpens tax-xhieda

Studju ta' każ	Il-kumpens tax-xhieda	
	Ix-xhieda jiġu kkompensati?	Spiza
Każ A	Iva	Telf ta' dhul, mass. EUR 17 fis-siegħa, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar, u spejjeż oħrajn
Każ B	Iva	Telf ta' dhul, mass. EUR 17 fis-siegħa, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar, u spejjeż oħrajn

Spejjeż għall-għajnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju ta' każ	Għajnuna Legali			Rifużjoni		
	Meta u taht liema kundizzjonijiet tgħodd?	L-appoġġ meta huwa sħiħ?	Kundizzjonijiet?	Tista' l-parti rebbieha tikseb ir-rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża?	Liema spejjeż qatt ma jiġu rifużi?	Hemm xi drabi fejn l-għajnuna legali għandha tiġi rifuża lil xi organizzazzjoni li tagħti għajnuna legali?
Każ A	Bħala prinċipju, ma hemmx għajnuna legali għall-persuni legali barra mill-UE. Prerekwiżiti ġenerali: Jekk il-parti mhijiex finanzjarjament sikura (jiġifieri indiġenti) u l-azzjoni pretiża għandha prospettu ta' suċċess u ma tidhirx vessatorja	Jekk ma jibqax aktar minn EUR 15 wara li jitnaqqsu <i>allowances</i> għall-parti indiġenti u l-familja tagħha u wara li jitnaqqsu aktar spejjeż għall-akkomodazzjoni, eċċ. Fejn dan mhuwiex il-każ, tgħodd l-għajnuna totali wkoll, iżda trid tithallas lura bin-nifs; il-livell tal-ħlasijiet lura jiddependi fuq id-dhul residwali.	1. Rikors (avukat mhux obligatorju għar-rikors) 2. Proċeduri għad mhux mitmuma 3. Ara wkoll kolonna 1	Iva, sa fejn ikun rebaħ	Spejjeż li ma kinux essenzjali biex tiġi prosegwita tajjeb il-kawża jew id-difiza	Ara kolonna 2
Każ B	Ara l-Każ A hawn fuq	Ara l-Każ A hawn fuq	Ara l-Każ A hawn fuq	Ara l-Każ A hawn fuq	Ara l-Każ A hawn fuq	Ara l-Każ A hawn fuq

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta' każ	Traduzzjoni		Interpretazzjoni		Spejjeż oħra speċifiċi għal tilwim transkonfinali?
	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiza approssimattiva?	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma neċessarji?	Spiza approssimattiva?	Deskrizzjoni
Każ A					
Każ B	Bħala prinċipju għat-talbiet kollha bil-miktub lill-qorti u d-dokumenti		Il-lingwa tal-qorti hija l-Germaniż; jekk il-partijiet kollha għandhom abilità	EUR 55 fis-siegħa u spejjeż u taxxa fuq id-dhul	Notifika ta' dokumenti barra mill-pajjiż

kollha bil-miktub sottomessi bħala provi. Il-qorti tista' ma tordnax it-traduzzjoni tad-dokumenti jekk l-imħallfin kollha li qed jisingħu l-kawża jifhmu l-lingwa	Normalment EUR 1.85 għal kull 55 daqqa fuq it-tastiera u spejjeż fuq id-dħul	tajba fil-lingwa barranija, m'għandux għalfejn jinħatar interpretu.
---	--	---

L-aħħar aġġornament: 04/11/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [de](#) giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Studju ta' każ 5 – liġi kummerċjali – responsabbiltà – Il-Ġermanja

F'dan l-istudju dwar id-dritt kummerċjali – responsabbiltà, l-Istati Membri ntalbu biex jinfurmaw lill-klijent dwar l-ispejjeż tal-kawża sabiex jitqiesu s-sitwazzjonijiet li ġejjin:

Każ A – Sitwazzjoni nazzjonali: Manifattur ta' apparat li jsaħħan iwassal iħter lill installatur. L-installatur min-naħa tiegħu jbiegħ (u jinstalla) l-*heater* lill klijenti biex dan jarma daru. Id-dar tiegħu n-nar f'it wara. Kull parteċipant (manifattur tal-apparat tat-tiħin, l-installatur, il-klijent aħħari) għandu assikurazzjoni. L-oriġini tan-nar hija kkontestata. Hadd ma jrid jagħti kumpens lill-klijent.

Il-klijent jiddeċiedi li jiftaħ kawża għal kumpens sħiħ kontra l-manifattur tal-apparat li jsaħħan, kontra l-installatur tal-apparat li jsaħħan u l-kontra l-kumpaniji tal-assikurazzjoni.

Każ B – Sitwazzjoni transnazzjonali: Manifattur ta' apparat li jsaħħan fi Stat Membru B iwassal *heater* lill installatur fi Stat Membru C. L-installatur min-naħa tiegħu jbiegħ il-*heater* (u jinstalla) lill klijent fi Stat Membru A biex dan jarma daru. Id-dar tiegħu n-nar f'it wara. Kull parteċipant (manifattur tal-apparat tat-tiħin, l-installatur, il-klijent aħħari) għandu assikurazzjoni ta' kumpanija tal-assikurazzjoni fl-Istat Membru tiegħu stess. L-oriġini tan-nar hija kkontestata. Hadd ma jrid jagħti kumpens lill-klijent.

Il-klijent jiddeċiedi li jiftaħ kawża għal kumpens sħiħ fi Stat Membru A kontra l-manifattur tal-apparat li jsaħħan, kontra l-installatur tal-apparat li jsaħħan u l-kontra l-kumpaniji tal-assikurazzjoni fi Stat Membru A.

Spejjeż fil-Ġermanja

Spejjeż għall-Qorti u Appelli

Studju ta' każ	Qorti	Appelli
	Drittijiet inizjali tal-Qorti	Drittijiet inizjali tal-Qorti
Każ A	Skont l-ammont ta' kumpens mitlub	Skont l-ammont ta' kumpens mitlub
Każ B	Skont l-ammont ta' kumpens mitlub	Skont l-ammont ta' kumpens mitlub

Spejjeż tal-avukat, il-marixxall u l-espert

Studju ta' każ	Avukat		Marixxall		Espert	
	Ir-rappreżentanza hija mandatorja?	L-ispejjeż medji	Ir-rappreżentanza hija mandatorja?	Spejjeż ta' wara s-sentenza	L-użu huwa mandatorju?	Spiza
Każ A	Iva	Skont l-ammont ta' kumpens mitlub	Le	Skont it-tip ta' miżura tal-infurzar	Mhux obligatorju mil-liġi iżda skont jekk il-qorti tqisx li huwa necessarju li jissejjaħ espert, f'liema każ x'aktarx iseħħ fil-prattika.	Fuq bażi fis-siegħa ivarja skont ta' attività EUR 100 u spejjeż fuq id-dħul
Każ B	Iva	Skont l-ammont ta' kumpens mitlub	Le	Skont it-tip ta' miżura tal-infurzar	Ara fuq	Fuq bażi fis-siegħa ivarja skont ta' attività EUR 100 u spejjeż fuq id-dħul

Spejjeż għall-kumpens tax-xhieda

Studju ta' każ	Il-kumpens tax-xhieda
	Ix-xhieda jiġu kkompensati? Spiza

Każ A	Iva	Telf ta' dhul, mass. EUR 17 fis-siegħa, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar, u spejjeż oħrajn
Każ B	Iva	Telf ta' dhul, mass. EUR 17 fis-siegħa, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar, u spejjeż oħrajn

Spejjeż għall-ghajnuna legali u rifużjonijiet oħra

Studju ta' każ	Għajnuna Legali			Rifużjoni		
	Meta u taht liema kundizzjonijiet tgħodd?	L-appoġġ meta huwa sħiħ?	Kundizzjonijiet?	Tista' l-parti rebbieħa tikseb ir-rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża?	Liema spejjeż qatt ma jiġu rifużi?	Hemm xi drabi fejn l-ghajnuna legali għandha tiġi rifuża lil xi organizzazzjoni li tagħti għajnuna legali?
Każ A	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq
Każ B	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta' każ	Traduzzjoni		Interpretazzjoni		Spejjeż oħra speċifiċi għal tilwim transkonfinali?
	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma necessarji?	Spiza approssimattiva?	Meta u taht liema kundizzjonijiet huma necessarji?	Spiza approssimattiva?	Deskrizzjoni
Każ A					
Każ B	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	Normalment EUR 1.85 għal kull 55 karattru ttajpjat u spejjeż u taxxa fuq id-dhul	Ara l-każ Nru. 4 hawn fuq	EUR 55 fis-siegħa u spejjeż u taxxa fuq id-dhul	Notifika ta' dokumenti barra mill-pajjiż

L-aħħar aġġornament: 04/11/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.